

# La Guinea Española



CATEDRAL  
= SANTA ISABEL =  
FERNANDO POO



Edin

# DOMECO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

---

## JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA



Año XL Santa Isabel, 25 de Octubre de 1944 Núm. 1783

# LA GUINEA ESPAÑOLA



LOGOR Y GLORIA AL  
BEATO ANTONIO MA. CLARET

## El Beato Padre Claret y la Restauración Del Escorial

*Simultáneamente con los ministerios apostólicos en Madrid y en el Palacio Real, que hubieran agotado las energías de un hombre extraordinario, el Beato Claret llevó a cabo muchas otras obras de la gloria de Dios, entre las que descuella la restuaración de El Escorial.*

*EL ESCORIAL, llamado por su grandeza, la octava maravilla del mundo, es, por su misma institución, pateón de dinastías, palacio de reyes, monasterio de monjes, majestuosa basílica, biblioteca y archivo, museo de arte, seminario de sacerdotes, centro de mil actividades; todo ello concebido y ejecutado con la grandiosa pujanza de aquel magnífico imperio español, movido por la férra voluntad del más famoso de sus monarcas.*

*Pero en tiempos del P. Claret hallábase en lamentable situación; disuelta por los gobiernos liberables la comunidad de Padres Jerónimos que la conservaba y enajenadas por leyes desamortizadoras las posesiones de cuyas rentas se sostenía, se desmoronaba, falta de protección y de cuidados; sus obras de arte y sus pibliotecas se descabalaban, y hasta aquellos venerables muros se cuarteaban.*

*Saliendo, al caso de esta vergüenza, Isabel II confió al P. Claret la restauración integral de aquel abandonado y glorioso monumento, tarea difícil, que emprendió animosamente el arzobispo con espléndido resultado.*

*EL SEMINARIO DE EL ESCORIAL. Una de las más queridas empresas del P. Claret en el Real Monasterio fué la reimplantación del seminario que Felipe II estableciera para cumplir las recientes disposiciones del Concilios de Trento. Un seminario que había de ir a la cabeza de todos los seminarios del mundo, porque no le faltarían medios, por costosos que fuesen, para lograrlo.*

*El plan de estudios vigente para los seminarios del Reino fué reforzado con el aprendizaje de lenguas modernas: italiano, francés, inglés, alemán y con la intensificaciou del griego y del hebreo; se implanto también el árabe y Cátedras de Física y de Matemáticas para ayudar al estudio de la Filosofía pero la Facultad de Teología, cursada en siete años, se llevó todos los cañños. El seminario tenía setenta 70 alumnos de gracia; los restantes pagaban una módica pensión.*

*La disciplina más exacta, grantizada por una vigilancia universal y continua, hacía observantísimo aquel internado, siempre lleno, aun en vac ciones durante las cuales los seminaristas se dedicaban a clases de adorno.*

*En festivos académicos gustaban los seminaristas de lucir sus progresos en las ciencias; el día de Reyes de 1865 cantaron ante el P. Claret en un salón el Evangelio en diez lenguas.*

*EL COLEGIAL INSTRUIDO. Para los seminaristas o colegiales compuesto el P. Claret uno de los más hermosos libros que salieron de su incansable pluma: el Colegio Instruido, a la vez reglamento y pedagogo insuperable para la juventud que se prepara al ministerio de los altares.*

Publicó también un opúsculo encantador de orientación pedagógica, titulado *la Vocación de los Niños*, destinado a despertar y cultivar el llamamiento de Dios sobre tantos inocentes corazones en quienes se frustran por falta de advertencia o cuidado.

**LA PEDAGOGIA DEL P. CLARET.** Muéstrase en estas obras el Arzobispo expertísimo pedagogo teórico y práctico, resolviendo certera y resuelta mente problemas que entonces comenzaban a inquietar a los especialistas, como la conveniencia de los internados y la educación de la castidad de los jóvenes y niños.

Para el P. Claret, el internado en que hay mucha vigilancia, y buena dirección espiritual por competentes confesores, es un buen centro de formación; pero si algo de esto falta es contraproducente, y sólo puede justificar su existencia la evitación de mayores males o alguna necesidad o precisión ineludibles. Mejor es que los alumnos vivan con sus familias o con personas que de veras ejerzan sus veces, y así frecuentan los sacramentos y se ven libres de focos de corrupción.

**COLEGIO DE SEGUNDA ENSEÑANZA.** Además del Seminario estableció el dinámico Arzobispo un Colegio del Segunda Enseñanza, agregado a uno de los Institutos de Madrid; empezó con el primer curso nada más, avanzando cada año un curso nuevo; a los cuatro años ya tenía 200 alumnos cuya formación adquirió fama en la Universidad Central.

**FACULTADES DE FILOSOFIA Y LETRAS Y DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES.**

Aún era poco para las posibilidades y aspiraciones de aquel hombre incomparable; a los cinco o seis años de haberse posesionado de la dirección de El Escorial ya había reunido profesores nacionales y extranjeros en número y competencia suficientes para más atrevidas empresas; los museos y gabinetes de Ciencia eran los mejores de España; las bibliotecas se enriquecían con las más recientes publicaciones del saber; en consecuencia, después de preparado materialmente el Monasterio, obtuvo de los poderes de la Nación autorización para establecer los primeros estudios de las Facultades de Ciencias y de Filosofía y Letras con un amplio Instituto Filológico, a caso el único que se organizaba entonces en España.

Y todo ello sin que el Gobierno de Madrid contribuyese con un solo céntimo a los ingentes gastos que suponía el proyecto.

Pronto empezó a funcionar, y aunque el zarpazo de la Revolución ahogó a los dos años su vida generosa, aún formó profesores que después honraron Seminarios y Universidades.

**MAS PROYECTOS**

El Padre Claret aspiraba a más todavía. Pensaba hacer del Seminario de El Escorial un Seminario Central, donde con la mayor amplitud se cursasen todas las ciencias y disciplinas eclesiásticas; proyectaba también, a para ello vencer las primeras dificultades, crear un núcleo de estudios universitarios que

*pudiese competir con los mejores de mundo; locales y toda clase de medios e instrumentos no habían de faltar; los profesores ya se iban poco a poco reclusando; era cuestión de tiempo, de muy pocos años por ventura, para ver realizadas tan espléndidas ilusiones; pero ese tiempo faltó, porque en 1868 una revolución plebeya y tabernaria arrasó como un turbión tan hermosas floraciones.*

*Cristóbal Fernández C. M. F.*



## El Futuro Imperio de España

España ha comenzado su labor re constructora. Su idea imperial no ha muerto, porque no puede morir; tiene la misma perennidad del hombre, porque está amasada con sangre de naturaleza y espíritu de cristiandad.

Todos los modernos imperialismos descuartizan el hombre, considerándolo sólo bajo un aspecto parcial. . . . .  
Dividen al hombre y a la humanidad.

El imperialismo español es unitario e integral. Es el imperialismo único, porque todos esos otros imperialismos no son el imperio. Es el que puede satisfacer todas las aspiraciones del hombre, de cualquier raza y condición que sea, y agrupar a todo el género humano en esa sociedad supernacional y superestatal, formando un verdadero "cuerpo místico."

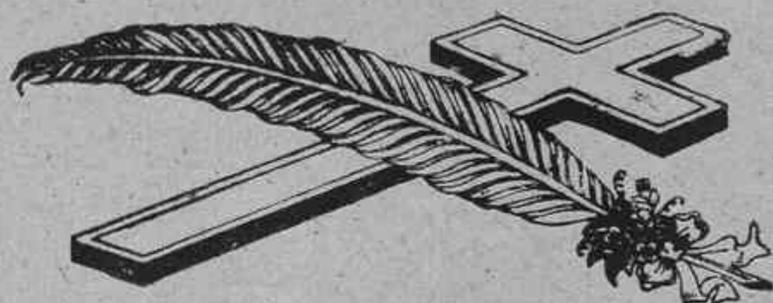
Vitoria nos habla frecuentemente de la autoridad "de todo el orbe" que es la que da vigor al derecho de gentes. ¿En dónde reside esta autoridad? Para él no reside en el Emperador ni en el Papa, sino difusa en la misma sociedad trascendental humana.

Por consiguiente, esa autoridad se concentrará en aquel pueblo que más

perfectamente realice el ideal universal del hombre. Y siendo España la que hasta ahora más perfectamente ha sabido interpretarlo y realizarlo a ella le compete de juro el trazar los destinos unitarios del mundo.

Y esa idea no es ajena a la doctrina de Vitoria. El último de los títulos por los cuales admite que los Indios pueden quedar sometidos a España— el cual considera como probable — es para bien de ellos mismos; para civilizarlos para elevarlos a nuestro mismo nivel de cultura; para hacerlos hombres, haciéndoles españoles. Por consiguiente, ese ideal de engrandecimiento humano es el que concentra la autoridad del orbe en el pueblo que lo posee sobre los otros que carecen de él.

Pero hay una *España chica* y una *España grande*. La *España chica* la constituyen los que han nacido en el suelo patrio y pertenecen al mismo Estado. La *España grande* son todos los pueblos que de su seno han nacido, o de su costilla se han formado, como Portugal. La *España grande* son los dos naciones ibéricas y esas veinte naciones americanas y ese archipiélago asiático, a quienes España dió su san



DON FRANCISCO GARCIA SASTRE

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA.

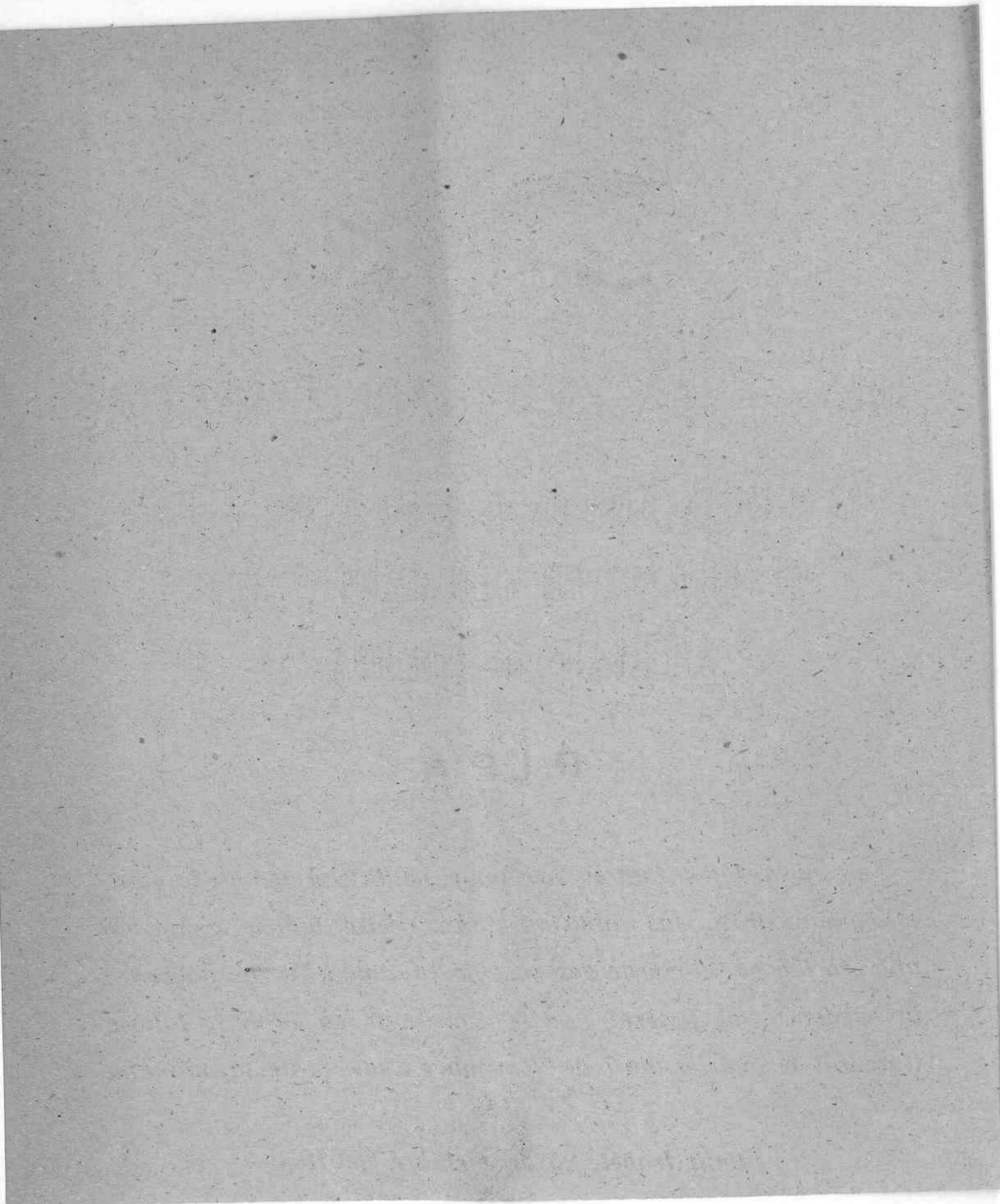
QUE FALLECIO EN MADRID CONFORTADO CON LOS SANTOS

SACRAMENTOS, EL 19 DEL ACTUAL

**R. I. P. À.**

*Su esposa, hijos, Padres, hermanos politicos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan triste noticia, suplican una oración por el eterno descanso de su alma y les agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar en la Sta. Iglesia Catedral el martes dia 7 de Noviembre a las 8 de la mañana*

*Santa Isabel, 25 de Octubre de 1944*



gre y crió con sus pechos e infundió su espíritu. Son las Españas, unidas no por un lazo político ni racional precisamente, si no por la unidad de destino, la comunidad de ideales y en la conciencia de un todo sobresubstancial, del cual se forma parte.

Un americano, César E. Pico, ha escrito estas palabras: "Somos europeos porque antes somos españoles en América. Y somos españoles porque ese es nuestro modo—histórico y social—de ser europeos."

Se habla de europeísmo, se habla de panamericanismo, en un sentido tan material y burdo que se quiere volver a hacer a los hombres como "esclavos de la gleba." No; la humanidad no ha de dividirse por las proporciones de suelo que ocupa, sino por su contenido anímico y sociológico. La Península Ibérica, con todo el centro y sur de América está unida por una corriente transoceánica, incoparablemente más fuerte que la lengua de tierra que la une con el resto de Europa.

El europeísmo tenía por fin desespañolizar a España; el panamericanismo tiene por fin desespañolizar a las Españas que están allende el Océano. Si estas Españas, unas y otras, saben mantenerse oje avizor y arma al prazo, afincándose en sí mismas y formado el cuadro de nuestros clásicos tercios, contra todos esos extranjerismos demoleedores, España volverá a ser Imperio; y su espada volverá a estar enhiesta como el fiel de la balanza de la justicia que señale a todos los pueblos la ruta de la paz.

Hace quince años, desde esta misma cátedra, lanzaba yo una idea que cayó completamente en el vacío precisamente por la persona de donde partía, tan exhausta de toda autoridad. Proponía yo entonces la creación de una socie-

dad de naciones iberoamericanas, cuando ya se vislumbraba que la sociedad de Ginebra era incapaz de resolver el problema mundial.

Hoy, aunque mis palabras sean acogidas con el mismo desdén y subrayadas con una sonrisa, insisto con una posición semejante, por que entiendo que es el único camino para subir "por el Imperio hacia Dios." Más bien que sociedad de Naciones—pues hasta el mismo término está desacreditado—sería una Confederación de Naciones hispánicas,—con un Consejo Supremo de hispanidad. Cada nación mantendría su absoluta independencia y soberanía en sus asuntos propios y en sus caracteres diferenciales,—mas quedarían todas enteramente sometidas a ese Consejo Supremo para vigorizar en su interior el espíritu de hispanidad y verterlo sobre el mundo entero por una acción en común.

Si esta confederación hispánica fuese una realidad cuando la actual guerra termine, España podría ser el árbitro de la paz, podría ser un peso decisivo en la nueva orientación del mundo de la post—guerra.

Venza quien venza, los modernos imperialismos particularistas quedarán en quiebra y será preciso inyectar al mundo una buena porción de humanismo integral, del que sólo España posee el depósito. A ella no le interesa mucho el que triunfen unos u otros bandos beligerantes, con tal que sepa mantenerse en su puesto. El ideal de cualquiera de los pueblos que luchan, no es el ideal de España, forjado en su historia y reforzado en su última Cruzada. Por eso es la única que puede decir la palabra de paz y volver a los pueblos la verdadera noción del Derecho.

(Continuará)

Fr. Ignacio Menéndez Riegada O. P.

# Problemas Coloniales

Una cuestión de vital interés para nuestro Continente: la dote. Naturaleza de la misma; consecuencias y derivaciones que ella ejerce en la vida de nuestros continentales

## PRIMERO

Es esta una cuestión que hace poco más o menos de un año adquirió bastante actualidad en el Colonia, debido a haber intervenido en la misma con una Ordenanza la Autoridad que en ella ejercía el cargo de Gobernador General.

Lo que entonces pasó entre nosotros a raíz de aquella determinación, y en los círculos que con nuestra Colonia tenían alguna relación, y las discusiones que con motivo de esta Ordenanza, para nosotros de mucha importancia así y todo adolecer como adolecía de varios defectos sustanciales, se suscitaron, dentro y fuera de la Colonia, no son para que los vengamos nosotros, al año cabal de haber sucedido, a cementar como si en ello nos fuera una cuestión de vital interés.

Dejemos a un lado los motivos en que se inspiraron los que redactaron aquella Ordenanza, y olvidemos otre si las lagunas que en la misma se advirtieron, así como la buena voluntad y mejor propósito de favorecer a la Colonia y a sus habitantes que tuvieron los que la articularon; y estudiemos tan sólo, al cabo del lapso de tiempo que ha trascurrido desde aquella fecha hasta nuestros días, la parte muy principal que en el

desarrollo de la vida continental pueda tener y de hecho tenga, no aquella Ordenanza, sino la naturaleza de la misma cosa en sí, estudiando, en conformidad con lo que reza el encauzamiento que hemos puesto al frente de estas líneas, la naturaleza de la dote, lo que ella influya en la vida de nuestros continentales, y las derivaciones y consecuencias que para el porvenir de los mismos puedan seguirse, de no atajar los abusos que acaso se hayan infiltrado en esta materia, caso los descuidemos y dejemos que nuestros indígenas se anden en este camino como ahora se andan tan por las suyas, como si en ella nada se atravesara para el porvenir de nosotros y de ellos mismos.

¿Qué se entiende por dote en lenguaje colonial o mejor continental, ya que ello reza poco para otras razas que no sean las de nuestro continente.

La dote para el indígena sobre cuya frente no brillan todavía, ni los rayos de la fe ni de la verdadera cultura y civilización, viene a ser una oculta compensación y pálido desquite que se abona su cuenta todo dueño de una mujer o niña, por el trabajo que ellas le rinden cuando se hallan bajo su tutela o dominio, trabajo del que se

ve repentinamente privado con el casamiento fuera de su clan o parentela de la predicha niña o mujer.

Sabido es por desgracia cuán poco trabajan en general nuestros indígenas y todos los individuos de razas inferiores que se hallan por las regiones tropicales de Africa, América y Oceanía, y la parte más que principal, al menos entre nosotros que en estas faenas llevan las mujeres preferentemente a los hombres.

Para el negro salvaje o individuo similar, sea él de la raza y color que sea, la mujer no es más que una obrera o trabajadora, sobre cuyos hombros pesa lo más recio de la brega que impone a todo hombre que viene a a este mundo la vida; una criada o sirvienta, con cuyos servicios y menesteres se ha de alimentar él durante toda su vida, y una fábrica de hijos que aquella le tiene forzosamente que engendrar, sea como sea, si quiere hacerse partícipe de sus amores y simpatías.

Al salir la mujer negra de su clan o parentela mediante las uniones matrimoniales, como quiera que estos beneficios dejan de rendir provecho y utilidad para el que los ganó mientras ella estuvo con él, buscará éste naturalmente una compensación o desquite, debido a lo cual ha inventado e ingeniado él la cantidad o falsa dote que le han de dar por esta mujer.

Esta y no otra a juicio del que esto escribe, es el motivo y la causa de las cantidades por las que los indígenas de estos territorios casan a sus hijas o mujeres siempre que estas salen de la parentela de los mismos.

Hasta hace contados años, estilábase proceder en estas transacciones matrimoniales a cambio de otras mujeres aportando al clan de la chica que se

casaba, tantas cuantas salían del mismo para unirse en matrimonio con otros individuos.

Otros solían exigir algunas cosas o artículos, mediante las cuales podían los privados de ellas hacerse con otras por proceder con ellos de la misma manera; de ahí los bikueles y makonges etc. . . y demás de la fila, hasta hace muy poco en uso constante entre nuestros amigos continentales.

Hoy día ya no se andan nuestros biografiados por estos caminos tan trallados; ya se hallan ellos más elevados en su condición, por lo cual no piden semejantes antiguallas, muy sucias por otra parte y llenas de mohó, sino que exigen o dinero o géneros de los que han ellos menester para los usos de la vida, y más comunmente piden dinero y efectos *nsúa ye bisá*; aparte otras cosas que no se computan para el día en que por fas o por nefas se ha de disolver el matrimonio.

Pídanse mujeres como antiguamente se hacía, y aún hoy practican algunos como nos costa y sabemos positivamente; bien sean dineros y efectos los que exijan, la naturaleza de la cosa siempre es la misma, una compensación y desquite por la mujer que se escapa de la familia, una venta en último término, ya que sin ambages ni rodeos, esto ni más ni menos es la dote, tal cual la entienden y practican los de nuestra zona continental. Así considerada la dote, como de verdad lo es para nuestros continentales, es el mayor contrasentido que cabe imaginar en virtud del cual lo que entre nosotros se destinó a ser el fundamento del bienestar de una familia, se trueca entre los morenos de aquella zona en un instrumento de ruina y de desmoralización.

Destinada, en virtud de lo que hemos dicho arriba, a empobrecer al que se casa, cuando mayor sea la cantidad o dote que uno tenga que pagar por su mujer, mayor será el desamparo y miseria en que ese queda al casarse más endeble, como es natural su familia cuando ésta venga, y más triste y menos lisongero el porvenir. A tal extremo ha llegado en este punto la realidad en algunos casamientos que no han faltado sujetos que no llevaron al matrimonio el día que se casaron *ni un real*; así con estas palabras lo dice textualmente la acreditada revista francesa de Duala "Le Cameroun Catholique" *et le soir du mariage le jeune époux n'a plus un sou!* Número de diciembre del año 43. Si nuestros continentales procedieran como estila el mos nosotros en nuestros casamientos, y padre o tutor de la muchacha que se casa pusiera en manos de la misma determinada cantidad, con la que pudiera ella hacer frente a las primeras necesidades de la vida familiar que con el matrimonio se establece, cabría que no nos declaráramos tan en contra de una institución de tanto arraigo entre nuestros continentales. Pero hoy, sabiendo como sabemos cómo se las han aquellos amigos en este punto y cuál es la conducta a que atienden casi todos ellos en sus uniones matrimoniales, no cabe ser indulgente ni benigno con semejante institución así cuente en su abono una buena partida de lustros desde que así se viene practicando.

El continental al casarse con determinada muchacha no la dota de suerte que lo que por ella invierte vaya a constituir un hogar y una familia; nada de esto: *la dote en sentido continental no es más que la cantidad de dine*

*ro que hay que dar a los padres o tutores de la chica para hacerse con ella y llevarla con todo derecho a su casa. La dote tal y cual la entienden nuestros continentales, no es más que una compra y una venta; una feria en que se trajica con mujeres y niñas. Con razón un buen Señor Administrador del territorio francés que conocía bien el paño, por haber pasado al frente de su administración sin cambiar unos diez años, con razón, digo que este buen colonial decía al hablar de la dote en sentido indígena que no es más que una institución de negreros. Y el Venerable Obispo de Duala Monseñor Le Mailloux comentando este juicio del Sr. Administrador francés añadía "que la dote no es otra cosa que una esclavitud paliada, mediante la cual se atrailla bonitamente y con toda legitimidad a la desgraciada mujer africana peor que lo hacemos nosotros con una bestia de carga.*

Fergal.

(Continuará.)



# A Los Señores Suscrip- tores y Lectores.

## De "La Guinea Espa- ñola,"

¿Podrá apersecer, algún día, nuestra Revista con variados y numerosos grabados que sirvan de adecuado medio de información y divulgación de las realidades coloniales?

ES EL DESEO DE TODOS.

### LA GUINEA ESPAÑOLA

admirará todo clase de información gráfica, de tema colonial: Pueblos, edificios: construcciones, paisajes, grupos familiares, personal etc etc, y encargará los clichés fotografiados a una Casa de España.

### PRECISAN DOS FOTOGRAFIAS

de cada tema o asunto tamaño 9 por 12 mm. o 6 por 9 con mucha precisión.

**He un abonado la suscripción  
 a "La Guinea Española" corres-  
 pondiente al año 1944.**

**Santa Isabel. —**

Mattias Salomón	Jesus Obama
Florencio Ikika	Juan Sibero
Luis Bosepa	Pedro Besari
C. N. Sindicato	Ramón Izquierdo
Alfonso Deus Prieto	Barbaro Ortega
Munárriz y Cía	Manuel Garcia
José Casanovas	Gregorio Cámara
Enrique Molins	Consejo de Vecinos
Angel Ferrández	Policarpo Ontanillas
Eustaquio Esoso	Emilio de la Garma
Casa Amivia	

**Bata. —**

José Zubala	José Montañana
José Moyano	Niño Monta
Clemente Canudas	Manuel Ventura
Martín Ngonga	Harcange Española
Mateo Otero	Pedro Oliva
Eduardo Fernández	José Jauner Garabito
Pascual Olmedo	Cia. Agrila Africana
Antonio Del Valle	José María
Sebastián Silva	

**Rio - Benito. —**

Antonio	Jorge	Rodolfo Heid
Paulino	González	Arriba

**S. Carlos. —**

Gustavo Busto	Emmanuel	Ceita
Mariano Everidé	Consejo de Vecinos	
José Modriba	José Hervás	
Teodomiro Avendaño	Manuel J. Gómez	
Carmelo Ejochi	Baltasar Robles	

**Basupú. —**

José Lopez Sanchez, Pablo Paco

**Batete. —**

Agustín Loire	Felipe Sable
Cosme Ebirole	Silvestre Cousten

**Kogó. —**

Jaimé Ricasens Casa Wuerman

**Rebola. —**

Juan Martinez

**Zaragoza. —**

Manuel Riido Santiago Kopoború



## CALLE GENERAL MOLA

Es una de las Calles más antiguas de Sta. Isabel: Su situación le daba derecho a ser de las primeras en modernizarse y sin embargo, ha sido de las últimas; para ponerla en condiciones fué preciso llevar a cabo un gran movimiento de tierra frente a lo que hoy es la Rosaleda: no hay más que mirarlo para darse cuenta de ello. Años posteriores a 1912, es cuando comenzó la vida de esta Calle, que comenzó con el emplazamiento de los edificios de lo que hoy es la Policía y la administración de Correos, para cuyo levantamiento se emplearon los antiguos edificios de la antigua Casa del Gobierno y la Vigatana, existentes en aquel entonces en lo que hoy ocupa el Palacio del Gobernador General. El edificio que ocupa el Sr. Obispo, se levantó en lo que fué fonda de Fita; la Misión Metodista está en la misma forma y

lugar; el Mercado se levantó el año 1912, y posteriormente a el, la casa que ocupa la Trasmediterranea, cuyo solar fué de Luis Olina: Kindanongo fué el primer nombre de la hoy Caifer: la Cámara vino después, realizando los planos del Arquitecto barcelonés Sr. Rodríguez Barrera (hijo); casa Mallo, se levantó por albañiles de la internación sobre el solar Pérez Mora; a su frente estaba la estación del famoso ferrocarril; la casa Lua, está céntricamente levantada sobre el solar del Sr. Galego; siguiendo hacia San Carlos encontramos las casitas levantadas por D. José M. Güerri, para terminar con las edificaciones de Vivancos y Mora Fernando.

Al aparecer estas edificaciones, fueron desapareciendo algunos barracones que había, quedando en pie alguna casa de Madera de tipo regular, como la de Cobo Sila etc.

¿EN QUE QUEDAMOS?

En la obra reciente de D. Abelardo Unzueta se estampa constantemente, copiándolo sin duda de otros, la palabra pamúe. No, señores.

El nombre vulgar español de los fang, es pamue, no pamúe con acento en la ú para deshacer el diptongo.

No hay razón alguna que pueda justificar esto, como no la hay ni hubo para llamar bubís o bubies a los indígenas de Fernando Póo, que se llaman bubis con palabra llana.

¿De donde viene, pues, la palabra pamue? Pues sencillamente de la traducción al español del francés que los llama pahouins (pronúnciase pauén) toda vez que los franceses fueron los primeros que conocieron y trataron a los fang; y al traducir la palabra francesa pahouins (pauén), nosotros la hemos convertido en pamue.

Debería, pues, suprimirse de una vez el acento de la ú, para no ser ob-

jeto de risa de parte de los pamues o sea de los fang a que se refiere.

Allá discutan los franceses el por qué a los fang les llaman ellos pahouins (pauén); aun cuando el que reflexione un poco no dejará de ver que puede ser una sencilla transformación de la palabra pongwe que fueron los primeros en llegar a la playas de Gabón.

No hay nadie que haya estado en la Colonia que llame pamúes a los pamues, aunque inconscientemente, sin duda, se permita escribirlo así copiándolo de cualquier libro.

Otros, disparatando aún más, han traducido el pahouins francés al español llamándolos ¡pahuinos! ¡Risum teneatis amici!

¿En qué quedamos pues?

En que se llaman pamues y no pamúes.

P. M. Arcos.

---

## Mundo Católico.

España pone a disposición de Su Santidad 24 millones de pesetas para las víctimas de la guerra.

MADRID.— Presidiendo el Arzobispo Primado Dr Pla y Daniel se reunió en el Palacio de la Cruzada el pleno de la Junta Nacional de la Limosna del Papa para las víctimas de la guerra, asistiendo también el Vicepresidente primero que es el Obispo de Madrid Alcalá Dr. Eijo Garay, el segundo Monseñor Zacarías de Vizcaya, el General Dávila don Eduardo Callejo, don Manuel Aristizábal y otras personalidades de Acción

Católica y el tesorero, secretario e interventor de la Junta.

La Junta conoció los informes de secretaría y tesorería sobre los trabajos de organización y propaganda de la colecta y los resultados obtenidos. La recaudación se eleva hasta ahora, contando con dos millones aportados por el Gobierno, a veinticuatro millones y las noticias de todas las diócesis coinciden en apreciar que nunca se han alcanzado resultados semejantes. La diócesis que hasta ahora ocupa el primer lugar en la recaudación es Barcelona con más de tres millones y han pasado de un millón Madrid Alcalá, Pamplona y Vitoria. En

relación con el número de habitantes figura en primer lugar Pamplona. Terminada la reunión la Junta en pleno se trasladó al palacio de la nunciatura y el Primado dió cuenta al representante del Papa de todo lo actuado en relación con la colecta, añadiendo que la Junta se honraba poniendo a disposición de Su Santidad el total de lo hasta ahora recaudado.

Monseñor Cicognani pronunció efusivas frases de felicitación para el pueblo español y para la Junta organizadora de la colecta, asegurando que uno y otro podían sentirse orgullosos. Agregó que ya periódicamente había venido informando a Su Santidad del incremento que temaba la suscripción y que al darle inmediata cuenta telegráfica de esta visita de la Junta e interesaría también instrucciones para el mejor cumplimiento de los deseos del Padre común de la cristiandad, en cuyo nombre se anticipaba a dar gracias al Primado de España, a los prelados, a los miembros de la Junta, al pueblo español y a su Gobierno por esta nueva prueba de cariño y fervor que han sabido rendir a Su Santidad.

(De Ebano)

**Obispo de Zamora.** Don Jaime Font Andréu nació en Vich en 1894. Cursó sus estudios en la Universidad Pontificia de Comillas y fué ordenado sacerdote en 1916. Fué nombrado vicesecretario del obispado de Vich en el mismo año y después secretario de curia diocesana.

Ocupó diversos cargos y en 1936 fué nombrado canónigo de la catedral de Vich. Poco después, en el mismo año, fué nombrado vicario general de

la diócesis en sustitución de D. Jaime Serra Font, que fué asesinado.

En 1941 fué nombrado arcediano de la catedral y continuó en el cargo de vicario general de la diócesis hasta el momento actual. El Dr. Font y Andréu doctor en Teología y licenciado en otras disciplinas ha ejercido todo su ministerio sacerdotal en la diócesis de Vich, donde se ocupó de los asuntos de gobierno de la diócesis y se dedicó principalmente a la predicación y obras de apostolado.

**Obispo de Teruel.** Fray León Villuendas Polo, O. F. M., nombrado Obispo de Teruel, nació el 26 de noviembre de 1885 en Terrijos del Campo (Teruel) e ingresó en el Colegio Seráfico de Benisa (Alicante) como aspirante franciscano en 1889. Profesó en la provincia de Valencia en 1902 y después de realizados sus estudios filosóficos y teológicos se ordenó de sacerdote en 1910. Hizo tres años de estudios superiores en el Colegio Internacional de Roma. En 1918 fué nombrado lector general de Sagrada Escritura. Vuelto de Roma explicó en España tan importante asignatura durante varios años.— En 1920, al abrirse el Colegio Internacional, fué llamado a regentar dicho centro en la Ciudad Eterna. En el cuatrienio 1927—1930 fué presidente de dicho centro docente. Durante los años 1930 a 1939 estuvo en Palestina de presidente del Instituto Bíblico y guardián de Nazareth, presidente del Santo Sepulcro y procurador general de Tierra Santa. Es ilustre colaborador de *ECCLÉSIA*. El Caudillo premió sus gestiones en Palestina como procurador general otorgándole la encomienda con placa de Isabel la Católica, y es además comendador de la Real Corona de Italia.

# P A G I N A

# A G R I C O L A

## LA FLORACION

Por J. Nosti

Continuación

Las floraciones aparecen preparadas desde varios días, terminándose de abrir las flores completamente al amanecer expandiendo un perfume de olor, que atrae a millones de insectos especialmente himenópteros (pequeñas avispas). La fecundación se realiza con rapidez y la flor es de efímera duración, no pasando de 24 horas, quedando entonces la blanca colora colgante, sujetándose suelta por el estrecho tubo en el largo estilo, y secándose en esta posición o agrupada en masas secas que se mantienen hasta que las lluvias y el viento las arrastran.

## LA FRUCTIFICACION

Una vez que la fecundación se ha producido se empieza a desarrollar el fruto, el cual alcanza su madurez aproximadamente a los diez meses de fecundada la flor en los lugares bajos y para alturas de más de 500 ms, viene atrasada en unos 20—30 días.

De acuerdo con las floraciones van forzosamente las fructificaciones, pero ello no es notado porque en general, por la escasez de brazos, se hacen las picadas de una manera regular sólo en las cosechas grandes y pequeñas,

mientras que las cerezas maduras sueltas que existen casi todo el año, suele retrasarse su recogida en espera de que haya más maduras, con lo que se picarán forzosamente en muy distinto estado de madurez y de todas formas con más mano de obra, pues en plena cosecha un buen destajo es de 80 Kgs. de cereza madura transportándolo a 400 ms. de distancia, mientras que con mujeres desciende a 50 Kgs.; en cambio en las pequeñas picadas de entretiempe el destajo del hombre puede descender a 30 kgs. y aun menos de cereza que son 2,7 Kgs. de café comercial, cuyo coste viene cargado ya en las 5 Ptas diarias que cuesta el bracero.

La distribución de las cosechas en una finca a menos de 100 ms. de altura en la Isla, puede admitirse como media la siguiente.

Enero 30 %	Mayo 11 %	Septiembre 0 %
Febrero 7 %	Junio 5 %	Octubre 0 %
Marzo 0 %	Juilo 3 %	Novbre. 8 %
Abril 9 %	Agosto 3 %	Diebre. 27 %

En fincas a más de 500 ms. en la Isla esto queda modificado por el retraso de la cosecha, que se puede resumir así:

Enero 12 %	Mayo 0 %	Septiembre 2 %
Febrero 51 %	Junio 0,5 %	Octubre 3 %
Marzo 20 %	Julio 0 %	Novbre. 1 %
Abril 3,5 %	Agosto 1 %	Diebre. 6 %

Continuará

## Noticias de la Colonia

**ECOS PARROQUIALES.** El día 21 Dios mediante. se dará comienzo el *Triduo* que como preparación a la festividad del gran Apóstol del Rosario Bto. P. Antonio M<sup>a</sup> Claret, acostumbra

mes, sus Hijos los Misioneros, celebrar todos los años.

La hora del ejercicio será a la 7' 30 los tres días: El día 23 festividad del Bto habrá Misa cantada a las 9, por la tarde

terminado el ejercicio se dará a besar su Santa Reliquia

**UN BAUTIZO.** Nuestra enhorabuena al Sr. Dr. D Tomás Jesús Navarro y señora por el tercer hijo con que el cielo les ha favorecido el día 16 del mes pasado, siendo regenerado con el santo bautismo el día 25, imponiéndole el nombre de *Federico* siendo padrinos D. Federico León y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Teresa Navarro representados por D. Luis Delgado y D<sup>a</sup> María Rodríguez de Ribas, residentes en esta Ciudad. Que por muchos años gocen de su amable compañía.



En Granada, el 9 del actual, acabó sus días en la paz del Sr. D. Pedro Guillén que en su puesto de Interventor del Estado en el Servicio Radiotelegráfico tantas simpatías se había merecido en esta Capital.

El día 14 falleció cristianamente en el Hospital de Sta. Isabel D. José Cuervo, conocido agricultor colonial que por largos años desplegó su actividades en la demarcación de Bata.

Por el eterno descanso de los finados se han celebrado en la Santa Iglesia Catedral solemnes funerales muy concurridos.

Desde estas páginas expresamos nuestro sentimiento de condolencia a D<sup>ña</sup>. Angelita Borràs y a D<sup>ña</sup>. María Dolores Guzmán González sus esposas de los finados y a todos los parientes, amigos y compañeros de oficina y de trabajo.



## Zaragoza y la VIRGEN DEL PILAR

Era de esperar que este año los cultos que rindieran los Zaragozanos a la Santísima Virgen irían en aumento; y así fué en realidad. La asistencia a la iglesia en los días del triduo, nos demostró un gran sentimiento religioso en los amantes y devotos de la Sma. Virgen.

La juventud femenina Zaragozana, se esmeraba en hacer alguna labor de adorno para la Iglesia, en telas que unas semanas antes de la fiesta se habían repartido; unas haciendo encajes para roquetes; y las niñas mayorcitas hacían tapetes.

Entre todas esas labores descuella un mantel para el Altar regalado por Doña Carmea Esaho dé Riopo, esmeradamente dibujado y bordado llevando un encaje de unos 20 centímetros de ancho aproximadamente.

En la mañana del día 12 después de la Misa de comunión, a la que se acercaron el mayor número de matrimonios, schizo el repique de campanas, aviso para la Misa mayor. La concurrencia a esta, excedía en mucho a la que hubo en otros años.

El orador Rdo. P. Bernardo, con su clara voz que llenaba todo el templo, nos habló de las excelencias de la Madre de Dios en el título del Pilar; de su protección a España por medio del Apóstol Santiago; de las promesas de la Santísima Virgen a sus devotos, y por último felicitó a todos cuantos asistieron al acto religioso.

La banda de la Guardia Colonial aguar para frente la iglesia la salida de la Virgen que había de ser paseada por las calles principales de la población.

Acabada la Santa Misa sale la procesión, acompañando a la Virgen, ade

demás del sacerdote, todo el elemento uropeo de la zona de Sampaka, todos los cristianos de pueblo y forasteros y la Banda de Santa Isabel, tocando ésta los mejores pasodobles y el pueblo cantando himnos a la Virgen María.

Más de tres mil personas asistieron a estos actos religiosos con todo recogimiento. Nuestra felicitación a todos, en especial a don José Matías Bori, organista de este poblado y director que se hizo de los cantores, de Zaragoza.

Nos ha visitado el Sr. Capitán de la Guardia Colonial y otros oficiales del dicho cuerpo, así como elemento civil, todos ellos estuvieron con nosotros desde las primeras horas de la mañana hasta las primeras de la tarde. Nuestra gratitud hacia ellos.

En cuanto a lo exterior no hay que decir que hubo muchos baleles.

Desde aquí felicitamos al incansable y celoso Rdo. P. Bernardo que tanto se afana por llevar a los Zaragozanos por el camino de la verdad, sacrificándose por ellos sobre todo en la organización de la Fiesta de la Patrona.

!Que la Virgen del Pilar le ayude en su labor misional!

*Santiago Riopo.*

## BASAKATO DEL OESTE POR SU PATRONA LA VIRGEN DE LA MERCED

### Un poco de historia.

Cuatro años hacía que las obras de la futura Iglesia estaban durmiendo el sueño de las dificultades. Ante la carencia de materiales y de medios, nadie estaba obligado. Antes de reempunder la tarea se tuvo una junta compuesta por el Muy Rvdo. Padre Ambrosio Ruiz, el Rvdo. Padre Vicente

Aguado, Superior de la Misión de San Carlos, el Padre Expedicinario, el Sr. Redón de la Sociedad Redón Martínez, el Sr. Ros por la casa Ligero Hnos. los Sres García Esteves, el Sr. Simoens, el Botuku del poblado y todos los vecinos que quisieron estar presentes para oír hablar del asunto.

Era el deseo y voto de todos mirar los fondos y recoger más para dar fin a esta obra que nadie se llevaría sino que se quedaría en el poblado.

La oportación señalada por los vecinos del poblado fué el quince ciento de los frutos recogidos; no se consintió que aquí prevaleciera el principio falso que impera en alguna tribu de que la justicia distributiva afecta a todos por igual. Asentado lo verdadero del cristiano y del derecho, se fué a la práctica de hacer números, realizado por los Sres. de la Junta con lea y óptima voluntad.

Me es grato consignarlo para ejemplo de todos, que en pocas partes se encontrará mejor voluntad, más unión e interés por la obra. Salta aprobarlo los viajes de acarrees de primeras materias a Santa Isabel y San Carlos o donde fuera necesario a trueque de que las obras fueran adelante y no se pararan por falta de materiales.

Será una honra para los Sres. de la Junta este esfuerzo en lo álgido de la cosecha, en el tiempo más fuerte de las lluvias y con los tropiezos salvados al encontrar dificultades.

Fiesta de la Merced. Fecha gloriosa para este poblado será el 24 de Septiembre de 1944.

Era un deseo, un anhelo de todos tener la Iglesia para este día en que únicamente poder celebrar la santa Misa.

No se extrañe nadie que las cosas no estuvieran como se tiene dispuesto un salón para recibir una visita.

La Iglesia no está terminada y se hubo de trabajar el 23 y 24 antes de los Divinos Oficios respirándose en sus desnudas paredes el espíritu de Jesucristo pobre, desnudo en Belén, y más en la Cruz al morir. Eso sí la sencillez fué lo sublime del acto.

A falta de embellecimiento en el recinto, estuvo S. Exca. D. Juan M. Bonelli, con su ilustre séquito, constituyendo la más honrosa ornamentación de la ceremonia con que se dedicaba la Iglesia aún construcción al culto de la Divina Majestad.

A Su Excia. acompañaban su digna esposa, y Sra. cuñada, el Sr. Teniente Administrador Pedraza y Sra. con otras señoras llegadas de Santa Isabel, como Dña Carmén de García y otras de Sampaka y Sra. de Bas de Big Riba en la finca Pinto. También estaban presentes los Sres. Secretarios General y particular el doctor don José Del Val y hermana don Ramón Ribera, por la firma Frapejo, con los Sres. vecinos de esta Iglesia, Don Bernardino Redón, Don Enrique Ros, y Sr. Joaquín empleado de la C/. Ligeros Hnos. Sociedad García Esteves Simones, Sres. de Reull, con el contingente a llenar la Iglesia y cuyo número no bajaría del sus 700.

El mal tiempo que fué la pesadumbre de todos los días tuvo vergüenza y el Sábado se retiró dándonos sol esplendoroso que tanto realce da a toda fiesta popular y callejera. Fué día de sol radiante que nos ayudó a completar la fiesta con la procesión de la tarde en que fué estrenado un hermoso y bien trabajado estandarte llevado por el Sr.

Redón y matrimonio Bas, como la Patrona por los Sres. Ros, García, Simoens, y Juaguín, adornada con vistosas flores llegadas de una casa famosa en Barcelona.

Basakato responde a la Obra. El pueblo vió y presenció la actuación de los Sres. blancos en el interés y cariño que se tomaron todos por su obra. No hubo engaño y todo bien a las claras, se puso al corriente de nuestros deseos a las Autoridades de San Carlos quienes fueron las primeras en dar ánimos a los que ya los tenían. El pueblo, lo palpó y prestó en la distribución su ayuda como debía hacerlo. Los que no tenían con qué, con su persona. El pueblo está de enhorabuena y ha dado una hermosa lección a muchos de su Tribu que acaso sean más ricos en número y más ricos en fincas y en haberes. La voluntad hace prodigios. La pereza y el desdén es carcoma de todo lo bueno en lo físico como en lo moral. Basakato se sintió orgulloso el día de su Patrona de todos a paría lo demostraron. Las HH. de María con su uniforme de color azul: los chicos trajeados y otros y los hombres formando conjunto de buen tono al igual que los Sres. europeos. Nuestros brazos boquiabiertos viendo a nuestra Primera Autoridad llegar y pasearse por el pueblo deteniéndose con los niños.

Los nativos se sintieron otros al saber que Basakato iba a tener a S. E. el Sr. Gobernador. Prevenidos, una exalumna de Batete confeciona un letrero saludando a S. E. Otro de más trabajo lo dedicó a Virgen de las Mercedes. I a la entrada del pueblo y en lo que ha de ser torre allí los colocaron. Muy bien: siempre respeto y obediencia a las Autoridades.

La junta de Obras honrada con la Presencia del Sr. Gobernador y acom

pañantes les obsequiaron con el Vermut en la casa Redón Martínez y luego con la comida en el amplio comedor de la casa Ligero Hnos.

El pueblo comenta la visita del Sr Gobernador a su poblado y en el afán que sienten en que sea mayor, reuniendo en calles los que están esparcidos por los bosques, sólo esperan que los árboles hayan dejado sus dorados frutos y llegue el Sr. Ingeniero del Patronado, señale líneas y ponga hitos para extenderse más y más a la sombra de su excelsa Patrona por qué siente cariño y fervor cristiano del pueblo español formado a la sombra de una Madre que es Redentora de Cautivos, y Señora de las Mercedes.

#### Nuestro Reconocimiento y Gratitud

Lo debo en justicia consignar. Es hacia la persona del Sr. Teniente Administrador de San Carlos D. Antonio Pedraza quien desde el primer momento ha sido el primera trabajador de esta obra en la cooperación moral y material que nos ha dado.

Desde estas páginas, agradezco a las Supremas Autoridades, a los Sres. europeos y a cuantos con su óbolo han ayudado a levantar esta Iglesia de Basakato casi por mitad de San Carlos y Santa Isabel, donde afluyen tan gran contingente de braceros y trabajadores P.

Gratitud a todos y hasta que la bendición sacrosanta del Prelado, perfumes de bálsamo, e incienso esparcido con el agua lustral llegue, en otras más completas fiestas, al conocimiento de los

San Carlos Octubre de 1944.

*S e n a.*

#### PASAJEROS SALIDOS CON EL POETA AROLAS (13 DE Octubre.

Barcelona. Particulares — Sres. Benito Giron, Ricardo Ibars, Josefa Barrera, María Rosa Ibars, Fernando Mora, Eduardo Prats, Margarita Viña, Raimundo del Pozo, Manuel Alvis, Manuel Moreira, Juan Cuart, Carlos Escoín, Bernardina García, José Girón, Tomás Guzmán, Francisco Javier Aurnos, José Manuel Navaro.

CUENTA DEL ESTADO Dolores Fondevilla, Luis Aznar, Enriqueta Bartolomé, María Salomé, religiosa Rosa Esmajes. (Religiosa)

Valencia Luis Zabala, Marín Gorris Castañ, Aurora Pérez, Aurora Sanz, María Alva Saz, Sergio Correa, Vicente Martínez,

CUENTA DEL ESTADO Juan Giner Peiró, Aurra Tortosa, Juan Giner, Fernando Giner Tortosa, José Maruhenda, Carmen Sala, Raimundo Maruhenda, Miguel Giménez, Carmen Maruhenda.

Cádiz Vicente Vaino, Camen Zapana, Consuelo Pérez, Regino Salgado Felisa Bito, Jaime Foxá, Leonardo Flamarique, Antonio Fernández, Luis Gómez, Matilde Robles, Luis Gómez Ribes, José Pérez, Félix Pérez, Ernesto Comicoli, Antonia Castillo, José Luis Aido, Fernando Aido, Eduardo Barleycorn, Juliano Barleycorn.

Las Palmas Luis Domenech, José García Manuel Martín.

CUENTA DEL ESTADO Severino Dueñas, Isaac Martínez, Jesus Labrador María Rodrigo, Jesús Dueñas, Gloria García, Margarita Martínez.

Tenerife Don Plácido Huerta,

-PRODUCTOS DE MOLINERÍA S. A.-  
"PROMOSA"

Instalaciones Completas de molinería especializada en la elaboración de harinas y sus derivados de raíz de yuca y manioc.

"Consignaciones"

Fábrica: Valencia 615=Oficinas:  
Av. José Antonio 623—1º.  
Dirección Telegrafica "PROMOLISA" Barcelona.

S.A.C. FREIXA UBACH  
-SACFU-

Importaciones y Exportaciones  
Confecciones de algodón.  
Representaciones y Consignaciones.

Dirección telegráfica: "SACFU" Paseo de Gracia, 47  
Barcelona.-

# LOS MEJORES VINOS DE MESA

LOS MEJORES PRECIOS

Castañares	60,—	pts.	caja
Clarete extra	67	”	”
Especial seco	78	”	”

RODEGAS  
FRANCO-ESPAÑOLAS

UNICOS DEPOSITARIOS

Casa Amilivia Limitada

Santa Isabel.

